

Kratko
poročilo Zveze
pred občnim
zborom
STR. 2
Taši stari
človek aj več
nišo željo
nejma
STR. 6

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 21. maja 2015 ☼ Leto XXV, št. 21

»Če ščem biti istinski, te bom tisto piso, ka je v meni«



V Monoštri se je s pesnikom Tinetom Mlinaričom (na srejni) pogučavo novinar Ernest Ružič (na pravo). Ob njija urednik zbirke Vretine dnik Danijel Škafar

Tak je pravo pesnik, pisatelj pa kulturni delavec *Tine Mlinarič* na tistom Prekmurškem pesniškem pogučavanji, stero ga je organizirala Slovenska zveza 12. majuša v Slovenskom domi v Monoštri, vodo pa je novinar *Ernest Ružič*, na njem je sodelovau urednik zbirke *Danijel Škafar* tō. Škoda, ka nas je malo lidi bilau najgeri na Mlinaričove pesmi, stere je napiso v domanjoj rejči, pa na njegvo mišljenje o tom, kak gleda na žitek, na naravo, na Müri... na vse tisto, ka vō z njega vrē. En tau toga je napiso v prilični knjigaj z naslovom *Vretine dnik*. Tine Mlinarič se je naraudo v Ižakovcaj, v vesi pri Müri, ste-

ra je vküpzvezana z njegovim žitkom. Najdemo go v njegvi pesmaj, dapa on je bijo med tistimi, steri so se trūdili, naj se ne pozabi bñjraška tradicija (Bñjraški dnevi). Kak je sam pravo, preci kesnau je začno pisati. Njegve pesniške zbirke (Dnika, Kana, Prebežniki, Zamenjave, Obiskovalci) so bile do zdaj pisane v knjižnoj rejči. *Vretine dnik* je prva njegva knjiga v domanjoj, prekmurškoj rejči. Tisto, ka ustvauri, je prej iz tistoga prostora, gde živi. »Sem goriraso na zemli, ob Müri, v dniki, pišem, ka vidim, ka doživim,« je pripovejdo Tine Mlinarič. Zakoj pesmi, napisane v domanjom geziki, ovak vplivajo na nas? O tom je

urednik (szerkesztő) Danijel Škafar razmišlo. Prvo zbirko z naslovom Dnika je Mlinarič napiso v knjižnoj rejči. Zbirko *Vretine dnik* je napiso isti človek, v njej je gnaka motivika kak Dniki, dapa tisti, steri go štejo, dun majo drugo čutenje. Zakoj? Zatok, ka go je napiso v njegovom prvom (primarnom) geziki, stero ga se navčiu kak dejte. Svoje čutenje je formuliro v misli, misli pa napiso v svojoj prvoj rejči, pri steroj ma nej trbelo skrb meti na tau, ka naj ne dela gramatične hibe. Leko se je bole koncentriro na tau, ka čüti. Zato je sporočilnost te pesmi, tisto, ka nam ščē z njimi povedati, dosti vekša.

Marijana Sukič

Obisk pri predsedniku Državnega zbora RS

Predsednik Državnega zbora dr. Milan Brglez je v četrtek, 7. maja 2015, sprejel predsednika Zveze Slovencev na Madžarskem Jožeta Hirnōka, predsednika Državne slovenske samouprave Martina Ropoša, zagovornico slovenske narodnosti na Madžarskem Eriko Köles Kiss, vodjo Razvojne agencije Slovenska krajina Andrejo Kovač in poslovno direktorico Porabje d.o.o. ter predstavnico Društva porabske mladine Anito Vajda. Na pogovoru je sodeloval tudi predsednik Komisije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu Ivan Hršak.

Predsednika Državnega zbora smo seznanili z delovanjem slovenskih narodnostnih organizacij na Madžarskem. Posebej so bile izpostavljene aktivnosti, ki prispevajo k negovanju slovenskega jezika, kulture in identitete. Na tem področju opravljajo izredno pomembno poslanstvo narodnostne šole, ki bi pa potrebovale nove gostujoče učitelje iz Slovenije. Predsednik Državne slovenske samouprave je izpostavil, da slovenska narodna skupnost na Madžarskem od leta 2013 beleži pozitivno spremembo na področju financiranja, tako glede zviševanja sredstev kot tudi glede pravočasnih izplačil odobrenih sredstev s strani Madžarske. Leto 2014 pa je bilo za slovensko skupnost uspešno, saj je bila aprila 2014 na podlagi novega temeljnega Zakona o volitvah izvoljena prva zagovornica slovenske narodnosti v madžarskem parlamentu. Zagovornica Erika Köles Kiss sicer deluje brez glasovalne pravice, neposreden stik z najvišjimi političnimi predstavniki pa po njenih besedah omogoča učinkovitejše zavzemanje za pravice slovenske skupnosti.

Predstavljeni so bili tudi projekti, ki se izvajajo na področju turizma in kmetijstva in so namenjeni razvoju Porabja. Ena izmed ključnih investicij naslednjih let pa mora biti obnova 17 let starega poslopja Slovenskega kulturno-informativnega centra Lipa v Monoštru, v katerem med drugim delujejo tudi manjšinski mediji.

Predsednik Državnega zbora je izrazil zadovoljstvo, da so slovenske organizacije na Madžarskem med seboj tesno povezane in da delujejo enotno. Dolgoročen cilj, h kateremu je treba težiti, je, po besedah dr. Brgleza, sistemska dvojezičnost, opozoril pa je še, da je potrebno manjšino podpirati kot samostojen subjekt in je ne zlorabljeni v meddržavnih odnosih.

A.K.

Kratko poročilo Zveze pred občnim zborom

Zveza Slovencev na Madžarskem – kot smo vas o tem že obvestili tudi v našem časopisu – bo imela 22. maja volilni občni zbor. Ker ima Zveza vsako leto občni zbor, se je njen predsednik v kratkem poročilu osredotočil predvsem na delovanje v letu 2014.

Naša organizacija – Zveza Slovencev na Madžarskem – je tudi v lanskem letu uspešno delala na vseh področjih z namenom, da bi izboljšala položaj Slovencev na Madžarskem.

Dovolite mi, da vam na kratko naštejemo pomembnejše prireditve in programe, ki smo jih izvedli v letu 2014.

- Januarja smo imeli na Gornjem Seniku novoletni koncert, na katerem so nastopili pevski zbori z Madžarske in iz Slovenije, med njimi tudi MePZ Avgust Pavel.

- Februarja smo skupaj z DSS organizirali slavnostno prireditev ob slovenskem kulturnem prazniku.

- Marca smo soorganizirali z DSS Porabsko borovo gostovanje, Komorni pevski zbor je sodeloval na mednarodni pevski reviji Primorska poje. Še isti mesec smo lahko prisluhnili predavanju Slavka Šeroda, predsednika gobarskega društva Lisička iz Maribora, o gobah.

- Aprila smo imeli gledališko predstavo za odrasle v Slovenskem domu, kjer so se predstavile Kroške tikvi, organizirali smo predstavitev zloženske gornjeseniških ljudskih pevcev v domačem kulturnem domu. Ta mesec nas je obiskalo Slovenko kulturno društvo z Reke na Hrvaškem, ki se je predstavilo v mestni gledališki dvorani.

- Maja smo organizirali gledališko predstavo za otroke v vrtcu na Dolnjem Seniku.

- Junija so se mladi športniki iz Slovenske vesi udeležili 38. mednarodnega športnega srečanja v Ajdovščini, MePZ Avgust Pavel pa se je 41. udeležil pevskega tabora v Šentvidu. Junija se je odvijala delavnica na Gornjem

Seniku v Hiši jabolk, kjer so se lahko družine udeležile priprave jedi iz krušne peči. Dan smo zaključili s koncertom za mlajšo generacijo.

- Avgusta je potekala v Slovenskem domu v Monoštru 13. mednarodna likovna kolonija. Sprejeli smo tudi kulturno in plesno skupino iz Rusije, ki se je predstavila s krasnim programom v gledališki dvorani.

- V septembru so se naše organizacije predstavile na Mednarodnem turističnem



sejmu v Portorožu, folklorna skupina upokojencev je nastopila v Cankarjevem domu v Ljubljani v okviru Festivala za tretje življenjsko obdobje. Organizirali smo tudi 10. mednarodni kolesarski turnir skupaj s Kolesarskim društvom 1896 iz Monoštra.

- Oktobra je bila odmevna prireditev Čarovna noč v Andovcih, katero smo organizirali skupaj s Kulturnim in turističnim društvom Andovci.

- Novembra smo otvorili razstavo Mednarodne likov-

ne kolonije v Slovenskem domu. Ob otvoritvi je izšel tudi katalog razstave.

- Decembra so naši pevski zbori nastopili na božičnih koncertih v Porabju in v Sloveniji.

- Naša Zveza že od leta 1991 izdaja časopis Porabje z namenom, da bi informirali naše bralce o položaju Slovencev na Madžarskem.

- Od ustanovitve izdajamo tudi Slovenski (Porabski) koledar, ki je zagotovo zanimivo branje za Slovence na Madžarskem in v drugih državah.

- Ob koledarju podarimo naročnikom časopisa na koncu leta tudi leposlovno knjigo, ki jo vsako leto izda-

FS Gornji Senik, gledališka skupina Veseli pajdaši Števanovci, gledališka skupina Duo Fodor+) so imele ali so sodelovale približno na sto prireditvah v prejšnjem letu. Naše programe smo prirejali z namenom, da dosežemo vse generacije, ne glede na izobrazbeno stopnjo ali na socialno stanje. Mislili smo in mislimo, delali smo in delamo za vse Slovence na Madžarskem. Delamo in organiziramo prireditve in programe na vseh področjih našega življenja. Ohranjanje identitete, jezik, kultura, šege in običaji, literatura in razvoj gospodarstva so tisti elementi, ki so pomembni za naš razvoj in obstoj.

morejo k ohranjanju slovenskega jezika in kulture med svojimi člani in nasploh na Madžarskem. Društvo porabskih slovenskih upokojencev, Porabsko kulturno in turistično društvo Andovci in Društvo mladih so imeli veliko odmevnih prireditev, ki so zelo pomembne za Porabje.

Zveza Slovencev je tudi v lanskem letu sodelovala s slovenskimi političnimi in kulturnimi institucijami, predvsem z Uradom za Slovence v zamejstvu in po svetu, z Veleposlaništvom RS v Budimpešti, z Generalnim konzulatom v Monoštru in z Javnim skladom za kulturne dejavnosti v Ljubljani. Uspešno sodelujemo tudi z DSS in našimi občinami.

Na podlagi zgoraj omenjenih dejstev si upam povedati, da smo v zadnjem letu oziroma mandatu dosegli pomembne rezultate. Na lanskem občnem zboru sem povedal, da je slovensko gospodarstvo bilo v veliki krizi. Z veseljem Vam lahko povem, da se položaj na gospodarskem področju v naši matični domovini izboljšuje. To je zelo pomembno za nas, Slovence na Madžarskem, saj bi brez moralne in finančne pomoči matične države težko živeli, bi težko preživeli. Upajmo, da se bo ta trud nadaljeval in bo tudi aktualna vlada skrbela za svoje rojake v zamejstvu.

Dovolite mi, da se na koncu svojega kratkega poročila zahvalim za plemenito, požrtvovalno delo naših članov, članov predsedstva in članov kontrolne komisije. Zahvaljujem se tudi vsem članom in mentorjem kulturnih skupin. Upam, da bodo tudi novoizvoljeni člani naših organov aktivno delali za našo, žal maloštevilno skupnost.

Jože Hirnšek
predsednik ZSM

Petanjci: Naši zakladi - Svoboda

70 LET OD DOGODKA, KI JE VRGEL SVET S TEČAJEV

V Sloveniji se je ob 70. obletnici konca druge svetovne vojne zvrstila vrsta slovesnosti, ob dveh osrednjih v

slovom *Naši zakladi - svoboda*. Na odlično obiskani prireditvi, ki je bila prvič v popoldanskem času, sta bila

in drugim gostom in v Vrtnu spominov in tovarištva, ki ga je zasadil pokojni dr. Vanek Šiftar, posadil sadiko skorša – »skoriša«, posebne, redke sadne sorte.

General Ladislav Lipič, tudi nekdanji slovenski veleposlanik na Madžarskem, je v svojem govoru povezal kratko, a zelo pomembno vojno za samostojno Slovenijo z drugo svetovno vojno, njenim pomenom in tudi vlogo Prekmurja v njej. Prav na dan slovesnosti

tematike za letošnje majsko srečanje *Naši zakladi - svoboda*. Akademik Anton Vratuša je svoj govor razširil, iz napisanega pa navajam: »Za

različnih kontinentih vse več vročih in hladnih vojn, »sledijo jim prava razdejavanja, ki milijone ljudi vržejo z domačega ognjišča...«



»Svobode nihče ne podarja. Za svobodo se je treba boriti. Ta resnica se potrjuje tudi danes,« je v svoji »uri zgodovine« opomnil akademik dr. Anton Vratuša

Ljubljani, državni, na kateri je bil govornik dr. Milan Brglez, predsednik Državnega zbora, in ljubljanski, z govornikom Milanom Kučanom, prvim predsednikom Slovenije. Za obe slovesnosti

slavnostna govornika general Ladislav Lipič, predsednik Zveze veteranov vojne za Slovenijo, in akademik, dr. Anton Vratuša, prvi in zdaj častni predsednik Programskega sveta Ustanove

je bila sedemdeseta obletnica ustanovitve Prekmurske brigade. O počastitvi obletnice II. svetovne vojne je dejal, da je to bil dogodek, za katerega pravijo, da je »Svet vrgel s tečajev.« Vojna



Moški pevski zbor Slava Klavora je pel udeležencem srečanja v Vrtnu spominov in tovarištva, in tudi prijatelju Vaneku in Slavi ter Vanekovima bratoma, ki se nista vrnila iz II. svetovne vojne



Vrt spominov in tovarištva, ki ga je v pretežni meri sedanje oblike zasadil pokojni dr. Vanek Šiftar, je z vsako majsko prireditvijo bogatejši za novo drevo, tokrat so posadili skorša-skoriša z ozemlja, kjer je potekala v I. svetovni vojni Soška fronta

kaže posebej omeniti odlični, sproščen kulturni program in zelo dober, množičen obisk.

Slovesnostim se je s tradicionalno majsko prireditvijo v Vrtnu spominov in tovarištva pridružila tudi Ustanova dr. Šiftarjeva fundacija, s sodelovanjem Občine Tišina in soorganizatorji, pod na-

dr. Šiftarjeve fundacije. V kulturnem programu so nastopili pevke in pevci mladinskega zbora Osnovne šole Tišina, instrumentalno-vokalna skupina z ljutomerske Gimnazije Franca Miklošiča in moški pevski zbor Slava Klavora iz Maribora. Zbor se je pridružil nekdanjim slovenskim predsednikom

za Slovenijo junija 1991 je bila »kratka, učinkovita, z malo žrtev«, je poudaril Ladislav Lipič, eden izmed vodilnih oficirjev v spopadu z dobro oboroženo Jugoslovansko ljudsko armado, ki so jo ob nekaterih ekstremnih poveljujočih sestavljali za boj nezainteresirani mladi fantje z različnih koncev tedanje skupne domovine Jugoslavi-

je. Ko je 25. oktobra zadnji vojak zapustil Slovenijo, je mlada država začela svojo samostojno pot. Kakšno, je že druga zgodba. Za nazorno, vsebinsko pomenljivo učno uro zgodovinskega spomina, prepletene z današnjim časom, je postregel akademik, dr. Anton Vratuša, tudi pobudnik

SVOBODO na svoji zemlji se je večina slovenskega naroda leta 1941 dvignila na oborožen odpor proti okupatorju od Kolpe in Sotle, Zale in Rabe do Zile in Soče ter Slovenske Istre. Že od mojih mladih nog se mi je upiralo nasilje nad svobodo. Ko sem se v šolskem letu 1929/30 vpisal v prvi razred gimnazije v Murški Soboti, sem opazil na vhodnih vratih poslopja Ukaz kralja Aleksandra I. Karadjorđevića, da se bo moja domovina Slovenija v bodoče imenovala Dravska banovina. Prebral sem ga ponovno in ponovno in pri priči sem sklenil, da na svojih pismih ali dopisnicah nikoli ne bom napisal Dravska banovina, pač pa le Slovenija in tega sem se ves čas tudi držal - in glejte, vsa moja pisma so prišla na svoj naslov.« Akademik je tudi povedal, da se je po končanem študiju priključil narodni vstaji že takoj po fašistični okupaciji domovine. Njegova izkušnja je, da »svobode nihče ne podarja. Za svobodo se je treba boriti.« Ta resnica se potrjuje tudi zdaj, ko je na

Govornik je kritičen tudi do aktualnih razmer v Sloveniji, kjer »se šopirijo napuh, ošabnost, korupcija, delavske pravice se krčijo, množična brezposelnost ogroža zlasti bodočnost mladih ljudi, revščina pa trka na vrata vse večjega števila družin, ki pošteno delajo in živijo le od dela svojih rok.«

Kot rečeno, je nastopil tudi Moški zbor Slava Klavora iz Maribora z zborovodjem Samom Podbrežnikom. Zbor je zapel pesmi o svobodi, o Sloveniji in miru, pa več narodnih, ter na koncu še Pozdrav akademiku Antonu Vratuši ob nedavni stoti obletnici.

Udeležence srečanja je v imenu zbora pozdravil znan mariborski kulturni delavec mag. Franci Pivec in povedal, da so verjetno edini moški pevski zbor z ženskim imenom Slave Klavore, heroinje, ki se je pred vojno srečala tudi z Vanekom Šiftarjem. Zato »danes pojemo prijatelju Vaneku in Slavi, pa tudi Vanekovima bratoma, ki sta padla v II. svetovni vojni«.

Ernest Ružič

OD SLOVENIJE...

Slovenija dobila dve novi ministrici Nova ministrica za izobraževanje je Maja Makovec Brenčič, za obrambo pa Andreja Katič. Poslanci so novi ministrici potrdili s 47 glasovi za in 22 proti. Makovec Brenčičeva in Katičeva zasedata dve zaradi afer izpraznjeni ministrski mesti. Poslanci državnega zbora so namreč na predlog predsednika vlade Mira Cerarja razrešili obrambnega ministra Janka Vebra. Premier mu je očital, da je prekoračil pooblastila, ko je pri OVS naročil analizo tveganj prodaje Telekom Slovenije. Ministrstvo za izobraževanje sta v mandatu te vlade vodili že dve ministrici. Prva, Stanka Setnikar Cankar, je zaradi očitkov o visokih avtorskih honorarjih odstop premierju ponudila v začetku marca (po slabega pol leta ministrovanja), Cerar pa ga je še isti dan sprejel. Setnikar Cankarjevo je na mestu ministrice nasledila Klavdija Markež, a je tudi ona 1. aprila, pet dni po izvolitvi, odstopila. Na dan so namreč prišli podatki, da naj bi bila njena magistrska naloga plagiat. Z novima ministricama je v vladi toliko žensk kot moških.

Izboljšana napoved gospodarske rasti za Slovenijo

Evropska banka za obnovo in razvoj (EBRD) je izboljšala napoved letošnje gospodarske rasti za Slovenijo. Ta naj bi bila po novem dwoodstotna. EBRD je januarja ocenil, da bo slovenski bruto domači proizvod (BDP) letos narasel za 1,6 odstotka. Prihodnje leto pa naj bi bila rast 2,3-odstotna. EBRD v 2015 in 2016 pričakuje rast zasebnih investicij in domače potrošnje, predvsem zaradi nizke stopnje inflacije. Močnejša rast v državah evrskega območja, ki so glavni trgovinski partner Slovenije, in večja konkurenčnost države, ki je posledica nižjih stroškov dela in šibkejšega evra, bosta še okrepili delež izvoza v slovenskem BDP-ju. Slovenija je lani po ugotovitvah EBRD-ja na račun domače potrošnje in močnega izvoza dosegla 2,6-odstotno rast BDP-ja, medtem ko je inflacija ostala pri le 0,2 odstotka, predvsem zaradi nižjih cen goriva in hrane.

Djilejš slovenski penzionistov

Predsedstvo, stero vodi Dröjštvö porabski slovenski penzionistov, je 11. majuša melo svoj drödji letošnji djilejš v Slovenskom daumi. Iz 12 članov predsedstva je leko prišlo 8, pa 4 pomočnice, stero so njim prava rauka pri deli.

Na djilejši smo se s petimi temami, dnevnimi redi spravljali. Najprvim smo informirali, ta prajli, steri letošnji mali programi so ostali tá ali so bili prejk djani pa tau zakoj volo. Drüga tema je bila tau, ka pa kak pripravljamo pohod, pejško paut na Tromejnik, steroga datum smo tü mogli zameniti, ka Slovenska zveza na tisti den djala svoj volilni občni zbor. Najvekšo pitanje smo meli zavolo nauvoga datuma, 15. majuša, ka se ranč té keden gonči ladno pa fejs deževno vrejmen. Skončali smo tak, samo te zamenijmo znauva čas, če de pauleg vrejmena mujs. Trbej znati, ka je ta paut žmetna, zatok ka je daleč od vesi pa na visiko tü trbej titi. Tau je pejška paut, za tau nikak ne iščemo autona ali traktore, ka gora na brejg se samo pejški leko dé. Zatoga volo se na tau paut samo menši tau penzionistov leko vzeme, zglasilo se je kaulek 25, steri vse leko zvejo od svoji voditelov. Pri programi sta nam na velko na pomauč staučila vcuj voditeljica muzeja Ibolya Neubauer pa hišnik Norbi Gyeček v Küharjevi spominski iži na Gorenjom Seniki. Zvöjn njija smo dužni se zavaliti že naprej za mesto k pikniki, stero smo prosili od predsednika Državne slovenske samouprave Martina Ropoša kak lastnika, gazdo spominske iže. Od namena toga dneva pa samoga programa mo več pisali potistim, gda ga vej že srečno leko vö spelamo.

26. juniuša mo na slovensko Koroško pa v Logarsko dolino

Najbola glavna, fontoška tema je bila na djilejši tau, ka pa kak smo pripravili izlet, enodneвно paut v Slovenijo. Slovenski penzionistom v Porabji smo letos s pomočtjauv predsednika PKTD Andovci, Karčina Holeca vö odabrali slovensko Koroško pa Logarsko dolino. Tau je dalečna paut, v enom dnevi mo se



Člani predsedstva s pomočniki: Evo Lazar iz Slovenske vesi, Eržiko Dravec z Gorejnjoga Senika, Margito Kukor iz Varaša pa Iliko Časar iz Otkaucve

vozili skrak 600 kilometrov. Na tašnoj dougoj pauti pa že ja moramo videti pa zvedeti dosta lejpoga pa nauvoga za nas. Pri programi nam je podraubnoma vse informacije, - kak daleč spadnajo, kelko časa nöjcamo od enoga kraja do drügoga, kak je oprejto tisto, ka si želimo pogledniti, ka košta pa kelko časa nöjcamo zatau - vküp spravo predsednik Dröjštvö prekmurski Slovincov, Anton Bertalanič koga smo leko spoznali prejk Stanka Črnka, gda smo Porabci v organizaciji Državne slovenske samouprave nota kazali borovo gostüvanje v tauj pokrajini.

Za videti valaun smo vküp vöodabrali lejepe pokrajine, visike planine, slap (vizesés), cerkveni, literarni pa zgodovinski program. Zatau smo si vöodabrali naslednje varaše, vasi pa krajino, steri ležijo med Mariborom pa Ljubljano, na severi rosaga skrak Avstrije: **Slovenj Gradec, Ravne na Koroškem, Črna na Koroškem, Podpeca,**

Mozirje, Logarska dolina, Slovenske Konjice, Žička kartuzija.

Na paut smo si vdinjali za 48 lidi avtobus, ka naprej ne vejmo, kelko nas bau. Ceringa z enim avtobusom de brezi hrane skrak pau milijona koštala, ka je za penzioniste nej malo pejnaz. Zatok nam pa fejs žau pa nam trno fali

tista velka pomauč s pejnazi, stero smo slovenska društva več lejt leko dobile od Slovenske zveze pa eške pomauč od Javnoga sklada (közalapítvány) tü. Tau tisti znajo pa poznajo pri pejnazi najbolje, steri so pred desetimi lejti že člani bili pri nas. Etak izlete moramo na svojo ceringo vküp spravljati. Pomagati si probamo z razpisi, žau od Skupščine železne županije (Vas Megyei Közgyűlés) smo nej dobili, pri Civilnom Forumi v Varaši samo za tisto leko prosimo, ka v Varaši mamö, velke slovenske podjetnike smo nej dobili za sponzore. Pejnaz, ka smo dobili iz Slovenije, mo pa nöjcali za cejlo dröjštvö, pri tejm nej. Za tau smo se na djilejši tak odlaučili, ka pomauč, ka letos leko dobimo slovenska društva od Slovenske zveze, na tau paut ponöjcamo. Mamö eške eno pomauč z Varaša, dvajsti gezero forintov. Etak de nam ta paut na glavau koštala: 2.500 forintov na pautno ceringo, 10 EUR za vstopnine (belé-

pöck), zvöjn toga zavarovanje (biztosítás) pa ceringa za djesti-piti cejli den. Penzioniste gora ziščejo pa vküp spravijo na izlet vodja do 26. majuša, ka mujs moramo vedeti, kak stödjimo, ka se tak moramo brigati za bus ali kombi. Tau pa posaba lepau prosimo, aj si vsakši dobro zbrodi pa če se obeča, te aj drži té den na tau. Ka bau do tistoga mau, tau niške ne vej, depa ka mi sami škemo, tau vejmo. Če nas nede zavole, leko pridejo vcuj mladi domanji tü, depa tau morajo vedeti, ka smo slovensko društvo, nej ka bi pa tak zopodli, kak na ednom malom programi s člani ednoga varaškoga vögrskoga društva. Vse informacije podraubnoma letos tü dola spisano dobijo vsi, steri se zglasijo na tau paut.

Zvöjn toga smo na kratko ocenili letošnje programe, gda smo posaba vözdignili fejs pozitivno zadnjen program z mladim novinarom Dušanom Mukičom, gde nas je bilau paustau. Zavalili smo se Aranki Schwarcz za tau, ka v majuša trikrat spravla vküp lidi v terme v Šarvar.

V zadnjom dnevnem redi smo prejk poglednili programe do konca leta. Tak smo skončali, ka občni zbor ali velki djilejš nemo meli potejm na konci leta pa pauleg letnoga gazdüvanja pred fašenkom, liki samo gnauk pa tau furt do sredine majuša. Cerkev v Jáki poglednit moramo prejk djasti, ka te demo v Slovenijo. O tejm se odlaučimo 15. juniuša na djilejši našoga vodstva, gda vse informacije za izletnike v roke dobijo pa potistim vörazdelijo.

Vsejm lidam, steri so leko bili na djilejši, se lepau zavalim, pa z enim vsejm voditelom, pomočnikom za tau, ka do vküp spravljali penzioniste na paut v Slovenijo.

Klara Fodor predsednica DPSP kejp: Laci Nemeš

Narodnosti so se predstavile

10. majuša so v Budimpešti organizirali predstavitev narodnosti, stere živejo na Vogrskom. 13 nji je v našon rosagi, med njimi smo mi, Slovenci tō. Istina, ka nas je malo, dapa kulturo, ljudske šege mamō bogate. Pozvanje smo dobili prej Državne slovenske samouprave, naj bi pokazali slovensko nošo pa en tau kulture, stero smo erbali od naši prednikov.

Napotili smo se v nedelo rano, v petoj vōri. Bili smo: eden par z gor-njeneseničke folklorne skupine,

pogučavale z nami. Lidgé so nas tō prišli gledat. Bili so Madžari in druge narodnosti. Bili so takšni, steri so pravli, ka kauli 11-e vōre so nas vidli na televiziji, potem so si vsedli v avto ali na avtobus in so se pripelali, da bi dejansko vidli, ka se godi. Fejst so koštavali, ka smo ponidili, vsakšoga je brigalo, kakšno pecivo mamō. Zvečinoma so ga nej poznali, ali šmejkalō njim je. Eden Vogrin je med smejom etak pravo: »Ne vem, ka djejm, nikdar sem nej djo takšo, dapa



Krištof Sukič, Sabina Rüšič pa Marija Čato na skupni prireditvi vsej manjšin na Vogrskom

po imeni Sabina Rüšič in Krištof Sukič, potistim Marija Čato, pelo nas je Norbi Gyeček, steri dela pri Državni samoupravi. Z nami je bila urednica Slovenski utrinkov Ibohya Dončec pa njena kolegica. Mladi par se je obleko v lejpo nošo (viselet), jaz sem pa bila v stari obleki, kak so bile inda svejta ženske, pa sem redla rauže iz papira. Program se je začno v desetoj vōri pa je držo do štrte, pete vōre. Bili smo na dvorišči pri bolgarskoj cerkvi, dobili smo sto, kama smo leko vōsklali tisto, ka smo prinesli iz Porabja. Istino, ka smo mogli prositi vekši sto, ka smo meli nabito puni prtljažnik pa bi nej meli mesto za vse. Tak smo te dobili eške gnauk tak velkoga, pa gda smo vse vōsklali, je miza gratala trno bogata. Na njau smo sklali vōzašite prte, rauže, pūšle pa cejker z raužami. Meli smo pa dobraute iz porabske kūnje tō. Ibohya Dončec je prinesla ajdove torte s kūjanim vinom, moja mama je spekla dinski šterc, pogače z bučnimi semenimi pa goškicove bejkline.

Te program je biu zatok, ka je te den na vogrskoj televiziji bilau največ guča o narodnosti, zatok je bilau dosti televizij, stere so non-stop snemale, kak delamo pa so se

moram priznati, ka je zelo-zelo dobro. Edna gospa, po narodnosti je bila Čehinja, je pravla, ka nima lejpi spominov od dinski jedi. Gda je bila eške mala, go je prej njena mama s črnimi ajdovimi žganiki mantrala. Ona je prej spoj nej stejla gesti. Jaz sem ji pravla, naj proba ajdovi šterc. Malo je čakala, vse poglednila, te sem go vidla, ka je vzela en falat. Fejst na žmani ga je pogejla, stopila k meni pa me je pitala, kak se dela. Pa če si eške leko vzeme. Fejst sem bila vesela. Dosta lidi nas je pitalo za recepte pa za tau tō, gde se leko kūpi dinska mela. Vsi, ki smo bili za našon mizov, smo bili veseli in ponosni, da smo Slovenci in smo leko pokazali neka »našoga«. Ništrni so se podali za tau tō, ka so probali rauže napraviti iz krep papira. Na žalost nam je velki vōter dostakrat pometo vse papire na tla. Za spomin sem dala vsakšomi edno-edno raužo, stera se njemi je vidla.

Program je biu pester, bili so otroci različne narodnosti, steri so spejali pa plesali. Plesala je odrasla bolgarska folklorna skupina, v cerkvi je spejvo moški pevski zbor.

Na konci so mogle vse narodnosti

»Te film bi mogli pokazati gnešnji mladini«

Kakšni 50 lidi si je ogledalo 8. majuša dokumentarni film Jánosa Erdélyija v Slovenskom domi, ki guči o žitki lidi v senci železne zavese. Istina, ka je biu film gorvzeti (posnet) na avstrijsko-vogrski granici (Kőszeg, Pornóapáti, Narda, Petrovo selo itd.), bi leko o tisti cajtaj do-



Režiser filma János Erdélyi (z desne) in gostitelj večera predsednik Zveze Slovencev na Madžarskem, Jože Hirnök

sta pripovedjali Porabski Slovenci tō, steri so ranč tak doživeli tiste kmične čase. Med srednjo pa starejšo generacijo vsakši ma svojo zgodbo o granici, o sodakaj pa o oficiraj. Pomislimo samo, kelko pojbov iz Porabja je odišlo (ali kak so te pravli, disidiralo) prej v Avstrijo, kelko deklin iz slovenski vesnic se je oženilo ta dola na Vogrsko ali kelkokrat so se pavri čemerili, gda so je nej pistili v mejni pas (határsáv) na njive, ka se je tam nika zgodilo. Takšne pa podobne zgodbe o lidaj, steri so na akne (mine) staupili pa so ostali brezi nauge ali celau mrli, smo vidli na filmi, ranč tak tau tō, kak so sodake-graničare poštraj-



Film si je poglednilo tudi nekaj bivših graničarjev

fali, če njim je nekaj vujšo prej granice. Dosta človeški tragedij se je tistoga ipa zgodilo, dapa zame je največša tragedija, ka nekdenešnjim oficirōm, steri v filmi gučijo, eške zdaj ne pride na pamet, ka je tau vejndrik nej dobro bilau, ka se je tistoga ipa godilo z lidami pauleg granice. Ka nikšni režim nejma pravice, ka lidi zagradi, ka njim krajvzeme svobodo. Ništrni so celau eške zdaj ponosni na tau, kak dobri špiclinge režima so bili.

Po filmi je gostitel, predsednik Zveze Slovencev na Madžarskem Jože Hirnök, pravo, ka bi si ga mogla pogledati mladina, tisti, steri v srejd-nje šaule ojdijo, ka oni o žitki v senci železne zavese nika ne vejo več.

M. Sukič

predstaviti, pokazati svojo nošo, eden-eden par se je šeto po dvorišči na muziko Bolgarov, voditeljica programa je pa preštelja, odkec je par pa štero narodnost predstavla. Vse tau so leko gledalci vidli na

televiziji Duna World.

Istina, ka smo malo utrujeni prišli domau, vej smo se pa vozili 600 km, dapa z lejpimi spomini.

Marija Čato

... DO MADŽARSKE

Demonstracije zdravstvenih delavcev

»Za vas, za nas, z vami...« To so bile ključne besede zdravstvenih delavcev, ki so 12. maja demonstrirali v Budimpešti za boljše pogoje na delovnih mestih in tudi višje plače. Zbor »črne armade« (nekateri zdravstveni delavci so že prej protestirali zaradi nemogočih razmer tako, da so oblekli črne majice) so organizirale stanovske organizacije in tudi razni sindikati zdravstvenih delavcev, ki pričakujejo takojšnji odziv vlade. Predsednik Zbornice madžarskih zdravstvenih delavcev je povedal, da je njihov občni zbor že v sredini marca sestavil seznam zahtev v 12. točkah – med temi je bila tudi točka za zvišanje plač za 50 tisoč forintov – ki ga je zbornica poslala na ministrstvo, toda ni bilo nobenega odziva.

Nacionalna konzultacija o migrantih

»Niti govora ne more biti o tem, da bi Madžarska sprejemala migrante na podlagi kvot, ki jih predlaga Evropska unija,« je izpostavil minister János Lázár, vodja kabineta, po seji vlade prejšnji četrtek. Kakor tudi o tem ne, da bi vlada prekinila t. i. nacionalno konzultacijo, kajti vlada mora biti seznanjena s tem, kaj mislijo ljudje o migrantih. V sredini maja je pismo premiera Viktorja Orbána in vprašalnik o migracijah prejelo kakih osem milijonov volivcev. Izpolnjen vprašalnik lahko brezplačno vrnejo do 1. julija. V njem so med drugim vprašanja, ali obstaja povezava med terorizmom in migracijsko politiko Unije, ali naj takoj na meji vrnejo migrante oz. ali naj si sami poskrbijo za oskrbo, če že uspejo priti v državo. Zadnje vprašanje pa sprašuje ljudi, ali se strinjajo s tem, naj se namesto migrantov podpirajo madžarske družine in bodoči otroci teh družin. Po mnenju nekaterih raziskovalcev in tudi intelektualcev so nekatera vprašanja precej manipulativna, evropski liberalci in demokrati pa menijo, da nekatera vprašanja zbujaajo sovraštvo do tujcev.

Taši stari človek aj več nišo željo nejma

Večkrat so mi že povedali Senčarge, ka se na Grbenšček leko pripelamo iz tiste pauti tō, ka so go lani prejk-dali. Zato pa, gda sem se prejšnji keden tam vozo pa sem zagledno tau paut, tak sem se odlaučo, ka zdaj mo se gorpelo po njej. Sprvoga sem tau mislo, ka sem zablau-do, zato ka s taši brgaum se začne ta paut, kak če bi se v nebeso pelo. Potejm pa po lasej se sūče paut, v več mejstaj z globkimi capaši pa z blatov, tak ka srečen sem biu, gda sem se vōpripelo na trdo paut. Kak se pelam tād-ale med kučami pa pridem do Dravcini, tam zaglednem edno tetico, šteri na drvaj sedijo pa nika fejest gledajo prejk ograje. Gda skrjej pridem, te vidim, ka so oni Elza Bartakovič, po možej Šulič, po kuči se pa Püšnarstji zov-vejo.

- *Elza, kak ste vi sé gor na Grbenšček prišli, vej pa vi ste tam spodkar pri poštiji doma?*

»Gda je moj sin mrau, te so name sé gorpripelali, ka bi dja tam sama delala, vej pa že osemdesetšest lejt sem stara. Edna hči je tam prejk na Štajerskom, drüga hči je pa na Grbenšček oženjana, Dravcinoga Ferina ma. Tak so te oni name k sebi vzeli pa zdaj že edno leto sem tū z njimi. Gda je moja hči sé vō-prišla, te sem dja dosta odla sé delat. Ona je v fabriko odla delat, dja sem pa vanej na njivi delala ali grablala, pa tašo kaj.«

- *Vaš mauš so že davnik mrli?*

»Tau je že davnik bilau, gda je on mrau, zato ka te je eške samo petdesetštiri lejt star bijo. Od tistoga mau sem sama bila, s pojdom doma. Prvin sem odla delat v Varaš, v vrtnariji (kertészet) sem delala, tam smo okapali vse fela, ka je trbelo. Te sem eške odla delat na Državno gozdno gosporastvo, gde

smo flanco sadili pa ranč tak okapali kak na njivi, tau se je mena vidlo, tau je dobro delo bilau.«

- *Vašo dekluško ime je Bartakovič, na Seniki vejn zvün vas ranč več nega, šteri bi se tak zvali.*

»Tau je zato, ka moj oča je iz Slovenske vesi biu pa tam do sta Bartakovič-čov djesta.«

- *Kelko ste stari bili, gda ste se oženili pa odkec ste meli vi moža?*

»Že sem nej bila mlada, zato ka dvadvajsti lejt stara sem bila, gda sem se ože-nila. Moj mauž je z Gorenjoga Senika bijo, nej daleč kraj od nas se je držo, pa te tak sva se spoznala.«

- *Že gda sem prišo, sem tau sto od vas pitati, ka tak fejest gledate prejk ograje, vej pa tam so samo piščanci.*

»Dva somara (osla) sta v tau ograji pa tista gledam, vidiš, kak lopau se šetata. Tam sta med piščanci, pa vidiš, ednoma nika ne dejeta, še na tau skrb mata, nej ka bi nanje staupila, tau sta čed-niva somara. Najprvin sem se bojala od njija, zdaj sem se že vcujzela pa ona tō k mena, dostakrat je baužam. Tejva somara še prežejo tō, majo edne male kaule pa iz lasa drva vse domau zvozi-ta, zaman majo sakše fele traktore. Njim se vejn vidita ta somara, istina, mena se tō vidita, lejpa stvar je.«

- *Kak se zoveta somara, ka njima je ime?*

»Vrag vej tau, dja ne vejm, kak je zovejo. Dja skur cejli den tū tasedim, zato ka je tū toplo, pa je te malo gledam,

ka delajo.«

- *Kak se vam vidi na Grbenščki?*

»Dobro je, samo tak je zato nej kak doma. Ka tak deja, tau mena povej!«



Püšnjarska Elza s pravnukicama

- *Tau je fligar (letalo), ka tak brni više nas, dapa tetica, vi zato eške dobro čüjete, če ste tau vpamet vzeli.*

»Dja dobro čüjem, samo slabo vidim, tau name man-tra. Knjige tak fejest moram gledati, aj kaj vidim pa leko preštem.«

- *Kakšne knjige štete?*

»Pa kakšne, vej pa molitve-ne, gda sem pri meši.«

- *Odite k meši?*

»Gda sem eške tam spodkar doma bila, te sem vsakšo nedelo pri meši bila. Gor sem sela na biciklin, ja pa nej, pa sem že pri cerkvi bila. Zdaj več ne odim, zato ka na velkom brejgi sem doma, z biciklinom ne smejm pejški je pa daleč. Če je tak, te me pelajo, vej pa če dobro znam, te dva ali tri avtone mamo pri rami, zato, ka hčeri zet tū ma enga.«

- *Vaša vnukica s svojo dru-*

žinov je tū doma kak vaša hči?

»Oni, kak mauš pa mlajši, moji pravnukici, ranč tak tū živijo kak dja. Vidiš, kelko ramov je na drugoj strani pauti. Tū več vrag ne vej, sto gde je, telko kuč je tū, pa so tau vse naše. Dja sem tam naprej v tistom velkom rami. Tū je dobro zato, ka se vnoči ne bojim spati. Tam spodkar, gda sem sama bila, tam sem se bojala, gda je nika zrogatalo, dja sem že vse strjé dobila. Dja sem nej taša kak ta Drejnina Irma, stera sama tam v lasej žive, pa se itak ne boji.«

- *V noči dobro spite?*

»Zato spim, včas-in je tak, ka cejlo nauč se ranč ne prebidim, dapa je

tak, ka desetkrat.«

- *Prvin ste dosta pomagali hčeri, gda ste tū bili, kak je pa zdaj?*

»Zdaj več trno ne ladam, če kaj malo grablam, dosta nej, zato ka noge že več ne lada-jo. Zdaj že bola najraj samo televizijo gledam, tak skur v sakšoj iži majo enga.«

- *Ka najraj gledate?*

»Vsakši den večer niši film djeste, tisti je dober dje, tisto-ga rada gledam.«

- *Ka je z vašo kučov tam pri poštiji?*

»Zdaj že vejn tak vküpzlatej-la, znautra je že tō vse razpa-ukana bila. Nazaj bi ta že tak nej mogla, pa ranč nej trbej, zato ka mi je čas že tak dola-preteko. Leko ka eške edno leto, dvej ali pet mam nazaj, dapa več gvüšno nej.«

- *Leko ka zadobite, ka te stau lejt živeli?*

»Kak pa, gvüšno, ka nej, mena je dojšlo telko živeti.«

- *Kakšni žitek ste meli?*

»Lagvo je dosta bilau, dobro pa samo malo, skur nika nej. Moj stari dejdek je fejest lagvi bijo, pa zavolo njega sem dosta trpala, on je vsigdar samo ördjo z menov. Zato, ka nika se ma je nej vidlo, vejš, kak je stari človek djé. Moj oča je rano mrau, tresti lejt star je biu, brezi oča sem gorrasla. Če bi oča živo, te bi gvüšno nej dopüsto dejdeki, ka bi se z menov tak drau.«

- *Tau ste pravli, ka k meši samo rejdko odte, dapa tū paulek zato mate eden lesen križ, gde leko boga molite, nej?*

»Dosta nej, zato ka človek je že taši trüden dje, pa nej-mam volo tak daleč titi, dapa doma zato molim. Bola tū na tej borej tasadim, malo zmišlavam, gledam somare pa piščence.«

- *Gda zrastejo piščenci, te dosta djajec baude, pa te je leko pekli.*

»Mena djajce nej trbej, neškem djajce djesti, te bola samo krü mo djepla.«

- *Tetica, ka je bilau najb-ola daleč, gde ste vi odli?*

»V dosta mejstaj sem odla, v Varaši se dostakrat bila, v Somboteli, dapa najbola daleč je Budimpešta bila. V Sloveniji sem tō odla, dapa nej daleč kraj od meje, bola samo tū paulek. Zdaj že nikam neškem titi, dobro je mena tū v lasej, samo tau, ka se malo bojim. Lani sem parkrat zato üšla v lejs grba-nje pa lišičice brat, večkrat je bilau, ka sem dosta najšla. Eden tau smo pogeli, drügo smo pa odali tistoma, steri kaulak odi pa kipüva gobe.«

- *Tetica, te si malo dojuseste na tiste bore, pa napravim eden kejp od vas pa od vnukice. Če bi leko meli edno željo, ka bi bila?*

»Dja nišo željo nejmam, taši stari človek, aj več nišo željo nejma, zato ka tisti je že na drugi svejt valaum.«

Karči Holec

Zakoj, zakoj?

Kak je mali Peter gučati začno, so se za njegove stariše začnole nebeske nevoule. Njegova prva reč je nej bila »mama« ali pa »ata«. Nej, sploj nej! Njegva prva reč, ka go je vedo vöprajti, je bila »zakoj«. Pa je vsigdar škeu za svoj »zakoj« nazaj dobiti tö, »zatoga volo«. Depa stariša vsigdar ne vejta tak povedati, kak bi mali Peter tou škeu čüti.



Mejki gra, trdi orej

Mali Peter, mama pa ata v künji na stoli oreje terejo. Stariša vekše klapače v rokaj držita, Mali Peter z najmenjšim po orejaj mlati. Trbej prajti, ka zvekšoga po stoli, zmejs pa eške po svoji mali prstaj ranč tak.

»Zakoj so oreji tak trdi,« pita potejm, gda tretjo paut po prsti dobi.

»Zakoj?«

»Vej pa tou dun vsikši vej, ka se oreji morajo dozoriti, taposenoti pa po tejm so kuman dobri za gesti,« ata brž povej.

»Zakoj?«

»Zatoga volo, ka takši zrastejo. Ovak ranč ne more biti,« povej mama pa tadale oreje tere.

»Depa zakoj? Zakoj so tak trdi,« klapač maloga Petra znouva ne najde oreja, najde pa njegvi prst.

»Ne vej, kak ti aj ovak povejm. Oreji so takšni sad. Vej pa so nej samo oreji. Eške vsefele drugo geste, ka trdo luščinjo ma. Tak tou je,« se od nevoule eške ata po prsti vdari.

Mali Peter se zagnouk dola stavi. Nika ne spitava, samo aj ato enja prst boleti. Tak eno pet minutov tadale oreje terejo. Potejm znouva čas za Petrovo »zakojanje« pride.

»Zakoj pa oreje v vodou ne dejemo?«

Ata pa mama se pogledneta. Se pogledneta, z očama se spitavata, od koga njima sin pripovejda.

»Zakoj pa aj bi takšo delali,« ga ata pita pa se čüdiva.

»Zakoj, zakoj? Rejsan nika ne pounita. Eto se je mama s teuv korila. Se je korila, ka si nej večer dau graja močat. Je prajla, ka trdoga graja nemo geli. Pa sam ge pito: Zakoj? Pa sta mi prajla, ka je gra trdi gé. Prva se močati mora, potejm se leko küja. Na, zdaj že vejta? Tak bi leko oreje dali močat, potejm bi bole mejki gratali. Tadale bi je potejm leko samo z rokami raznok brali. Eden prst nas nej bi bolo.«

Tak mali Peter zgotouvi svojo modrijo. Mama pa ata pa se znouva leko samo gledata. Eške prva stoj kaj povej, mali že tri cejle oreje v rokaj drži.

»Vej ta vidla. Ge vama pokažem, kak tou dé,« je mali Peter že pri dveraj gé. »Aja, leko doj staneta s tejm zamanjskim delom. Drgouč mo oreje gor opejrali,« ga že več nin nega.

Venej brž eno staro sklejco najde. V njou vodou natouči. Že malo po tejm so v vodej trgé oreji. Svojo meštirjo v künjo prinese.

»Zranja ta vidla, ka bou. Potejm mo samo eške tak delali. Mo po mojom delali,« znouva dé vö na dveri, mama pa ata pa leko samo gledata za njim.

Na drugi den mali Peter najbolje prvi gor stane. Iz vode vzeme prvi orej. Trdi je gé. Drugi ranč tak, tretji tö. Ata nut v künjo pride.

»Na mali Ajnštajn, kak je z orejami?«

»Eške so nej mejki, depa gvüšno mejki gratajo. Malo eške trbej čakati,« mali Peter nazaj v postelo dé.

Na drugi den je že ta pozabo na mejke oreje. Na tretji den ji je tö več nej gleda. Dosta drugi »zakojov« se je zmejs najšlo. Je pozabo na nji, dokejč so nej začnoli gnati. Neje pito, zakoj. Z atom sta je v zemlo posadila.

Miki Roš

Šola v naravi v Mežici

Učenci Dvojezične osnovne šole Jožefa Košiča in Dvojezične osnovne šole Števanovci so bili od 27. do 29. aprila v Mežici, kjer so jim organizirali šolo v naravi. Ta možnost se nam je ponudila v okviru projekta

je deževalo, so učenci pridno delali in so postavili šotor in ognjišče. Zvečer smo poslušali legendo o kralju Matjažu. Po večerji smo imeli športne igre. Učence so razdelili v skupine. Lahko so igrali odbojko, košar

darji so pod goro Peco več kot tristo let odkopavali svinčevo in cinkovo rudo. To smo tudi izvedeli, da je rudnik svinca in cinka Mežica eden najstarejših rudnikov v Evropi. Zvečer smo imeli zabavni program. Učenci posameznih sob so morali izmisliti in narediti posebno frizuro. Lahko so uporabljali vse materiale, ki so jih imeli in ki so jih zbirali med dnevom. Potem so se morali predstaviti in žirija je izbrala najboljšo frizuro.

V sredo smo šli na izlet, obiskali smo Prežihovo bajto v Kotljah na Preškem vrhu. V značilni koroški hiši je Prežihov muzej, nad hišo pa pisatelj bronast spomenik. Pisatelj nam je predstavila prijazna upravnica hiše. Bajta z urejeno notranjostjo nas spominja na značilno okolje Prežihove mladosti, o njegovem delu pričajo življenjepisne in leposlovne drobtinice v muzeju. Pisatelj je za mlade bralce napisal zbir-



Skupina pred domom Peca

z naslovom »Dvig jezikovnih kompetenc pedagoških delavcev v jeziku manjšin v dvojezičnih vzgojno - izobraževalnih zavodih Prekmurja in Porabja«.

27. aprila, v ponedeljek zjutraj, smo se napotili z avtobusom na Koroško, točneje v Mežico. Bilo je 33 učencev in pet učiteljev. Bivali smo v domu Peca. Dom Peca leži v zavetju gore Pece na 710 m nadmorske višine. Imeli smo različne programe, kjer smo lahko spoznali značilnosti življenja v okolju, rastlinstvo in živalstvo, ljudske navade in šege. Prvi dan popoldne je ena skupina imela v programu preživetje pri ognju. Tam so učenci morali zanetiti ogenj, potem pa so

ko, nogomet, namizni tenis in diskolf. Naslednji dan smo šli na sprehod v gozd, kjer smo začutili gozd s čutili in smo bili na pohodu po sledih rudarjev.



Vožnja s kanuji po reki Dravi



Doživetje pri ognju

pekli jabolka. Druga skupina je šla v gozd, kjer so morali postaviti bivake. Kljub temu da

Žal, ves dan je deževalo. Naša vodička je povedala, da sta v Mežici rudnik in muzej. Ru-

ko kratkih pripovedi o svoji mladosti z naslovom Solzice. O tem so se že učenci učili v sedmem razredu, zdaj pa so lahko videli to v živo. Potem je sledil najzanimivejši program, vožnja s kanuji po reki Dravi v Libeličah. Ta dan smo imeli lepo, sončno vreme. Učenci so se zelo dobro počutili, pridno so veslali v kanujih po reki Dravi. Mislim, da jim je bil ta program najbolj všeč.

Na šoli v naravi smo se imeli lepo, dobre volje in z lepimi doživetji smo prišli domov. Hvala lepa organizatorjem, da so naši učenci lahko bili udeleženci tega programa.

Beata Bajzek

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.20 VEMI, KVIZ, 11.05 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 11.55 PANOPTIKUM, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 TARČA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 15.45 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.20 OSMI DAN, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 PRESNETO ŠTIRINAJSTO: APRIL: DAN NORCEV, AVSTRALSKA MLADINSKA NADALJEVANKA, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 ŽIVALSKI ČIRA ČARA, RISANKA, 18.15 PUJSKE BIBI: KIHEC, RISANKA, 18.25 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODDAJA, 21.25 NA LEPŠE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 POLNOČNI KLUB: OBRAMBA PRED NASILJEM, 0.20 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 1.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.35 INFO-KANAL

PETEK, 22.05.2015, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 10.15 DOBRO JUTRO, 12.35 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 13.20 UGRIZNIMO ZNANOST: MIKROPLASTIKA V NAŠEM MORJU, ODDAJA O ZNANOSTI, 13.45 SLOVENC V ITALIJI, 14.25 PESEM EVROVIZIJE 2015, 16.35 ŽOGARIJA, 17.05 RAZKRIVANJE PRETEKLOSTI: POTOP V ANTIKO - POTOPljENE LADJE V EGEJSKEM MORJU, NEMSKA DOKUMENTARNA SERIJA, 17.35 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 18.10 TABLETE, PRAŠKI, MAZILA - RAZVOJ KULTURE MEDICINE, AVSTRALSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 19.00 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 19.55 KOŠARKA: DRŽAVNO PRVENSTVO (M), FINALE, 21.45 RUSIJA - MOJA USODA: VOLGOGRAD, NEMSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 22.30 KINOTEKA: ORSON WELLES - OB 100-LETNICI ROJSTVA, 22.40 DRŽAVLJAN KANE, AMERIŠKI FILM, 0.40 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 1.30 ZABAVNI KANAL

SOBOTA, 23.05.2015, I. SPORED TVS

6.05 KULTURA, ODMEVI, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 11.00 KORENINE SLOVENSKEGA MORJA, DOKUMENTARNI, 11.55 TEDNIK, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 13.50 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 14.20 PARADIŽ (I.), ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 15.15 ŽIVIM LEPŠE, DOKUMENTARNA ODDAJA, 15.55 NEOKRNJENI KOTIČKI SVETA: ZAHOD ZDA, FRANCOŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.20 VIKEND PAKET, 18.30 OZARE, 18.40 PETER ZAJEC: POVOST O HITTENJU V TEMI, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 20.00 DUNAJ, 12 TOČKI! 21.00 PESEM EVROVIZIJE 2015, 0.35 POROČILA, ŠPORT, VREME, 1.10 OZARE, 1.15 DNEVNIK, 1.40 UTRIP, ŠPORT, VREME, 2.05 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.25 INFO-KANAL

SOBOTA, 23.05.2015, II. SPORED TVS

8.00 NAJBOLJŠE JUTRO, 10.15 CITY FOLK - OBRAZI MEST: PRAGA, 10.50 NA LEPŠE, 11.20 POLNOČNI KLUB: OBRAMBA PRED NASILJEM, 12.45 VEČER ŠAMPIONOV - SVEČANA ŠPORTNA, 13.55 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA MONAKA - KVALIFIKACIJE, 15.05 NOGOMET - POKAL SLOVENIJE: LUKA KOPER: CELJE, FINALE, 16.55 NOGOMET - DRŽAVNO PRVENSTVO: CELJE: GORICA, 19.05 MEHEK KOT SKALA, DOKUMENTARNI FILM O MARJANU FABJANU, 20.00 TRIJE SVETVI, FRANCOŠKI FILM, 21.35 EROTIČNE POČITNICE 73, ŠPANSKO-DANSKI FILM, 23.05 KENNEDYJEVI MOŽGANI, NEMSKA MINI-SERIJA, 0.35 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 1.05 ZABAVNI KANAL

NEDELJA, 24.05.2015, I. SPORED TVS

7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10.40 PRISLUHNI MO TŠINI, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA: UBOGE SESTRE SV. KLARE, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, ODDAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODDAJA, 15.20 FLIPPER, AMERIŠKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.20 TOČNO POPOLDNE, 18.20 Z VRTA NA MIZO, 18.40 MUK: ŽELVICE, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 20.00 NOVA DVAJSETA: ZE SPET DOMA, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 20.30 TO NAŠE ŽIVLJENJE (I.), AVSTRALSKA NADALJEVANKA, 21.35 INTERVJU, 22.30 DRUGA VIOLINA, DRUGAČNOST MED NAMI, DOKUMENTARNA ODDAJA, 23.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 23.30 OBLAST (II.): 15. DEL: POSADIMO DREVO, DANSKA NADALJEVANKA, 0.35 SLOVENSKI MAGAZIN, 1.00 DNEVNIK, 1.25 ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 1.55 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.20 INFO-KANAL

NEDELJA, 24.05.2015, II. SPORED TVS

7.00 TURBULENCA: UPAJ SI!, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 7.30 UGRIZNIMO ZNANOST: MIKROPLASTIKA V NAŠEM MORJU, ODDAJA O ZNANOSTI, 8.00 PESEM EVROVIZIJE 2015, IZBOR Z DUNAJA, 11.45 ŽOGARIJA, 12.10 GLASBENA MATINEJA: 7. SREČANJE KITARSKIH ORKESTROV SLOVENIJE: GŠ RISTO SAVIN ZALEC, MO GŠ SLOVENJ GRADEC, GŠ FRAN KORUN KOŽELJSKI VELENJE, VO GŠ SLOVENJ GRADEC, 13.15 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 13.55 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA MONAKA, 16.20 ODBOJKA - DODATNE KVALIFIKACIJE ZA RP: SLOVENIJA: PORTUGALSKA, 18.35 PETRA - DOKUMENTARNI PORTRET PETRE MAJDIČ, 19.40 ŽREBANJE LOTA, 19.55 KOŠARKA: DRŽAVNO PRVENSTVO (M), FINALE, 21.45 ŠKOFJELOŠKI PASIJON, ADAPTACIJA PREDSTAVE, 22.30 FOYLOVA VOJNA (VII.): SONČNICA, ANGLEŠKA NANZANKA, 0.00 HOLODOMOR - POZABLJENI GENOCID, FRANCOŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 1.35 ZABAVNI KANAL

PONEDELJEK, 25.05.2015, I. SPORED TVS

6.15 UTRIP, 6.30 ZRCALO TEDNA, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.20 VEMI, KVIZ, 11.10 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, ODDAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.35 POLNOČNI KLUB: OBRAMBA PRED NASILJEM, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.45 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.15 DUHOVNI UTRIP, 16.30 ODPRTA KNJIGA, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 ALPE-DONAVA-JADRAN, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 CARLI IN LOLA: ČISTO VSE MORAM VZETI, RISANKA, 18.25 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PLATFORMA: BENEŠKI BIENALE, 23.35 DR. ZORA KONJAJEV, POGOVORNA ODDAJA, 0.45 SLOVENSKA JAZZ SCENA: BIG BAND RTV SLOVENIJA, STEVE KLINČ, TADEJ TOMŠIČ IN MIA ŽNIDARIČ, 1.25 DUHOVNI UTRIP, 1.40 DNEVNIK, 2.10 SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 3.00 INFO-KANAL

PONEDELJEK, 25.05.2015, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.55 ZABAVNI KANAL, 10.15 DOBRO JUTRO, 13.00 NA LEPŠE, 13.25 OBZORJA DUHA: UBOGE SESTRE SV. KLARE, 14.00 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 14.35 PRAVA IDEJA! 15.05 TO BO MOJ POKLIC: FIZIOTERAPEVT, DELOVNI TERAPEVT, DOKUMENTARNA SERIJA, 15.35 VIKEND PAKET, 16.50 DOBER DAN, KOROŠKA, 17.30 RUSIJA - MOJA USODA: VOLGOGRAD, NEMSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 18.15 POKLIČITEBABIČO (I.), ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 19.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 20.00 DEDIŠČINA EVROPE: BEŠI, RUSKA NADALJEVANKA, 21.00 DOBRI POLICIST, ANGLEŠKA MINI-SERIJA, 22.45 J.A.C.E. GRŠKO-PORTUGALSKO-TURSKO-NIZOZEMSKO-MAKEDONSKI FILM, 1.15 ODPRTA KNJIGA, 1.35 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 2.20 ZABAVNI KANAL

TOREK, 26.05.2015, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.20 VEMI, KVIZ, 11.10 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 12.05 DUHOVNI UTRIP, 12.20 PRISLUHNI MO TŠINI, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 STUDIO CITY, 14.20 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 14.35 EVROPSKI MAGAZIN, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK: KANAPE - KANAPE, 15.50 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.15 PLATFORMA: BENEŠKI BIENALE, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 OLIVKA: OLIVKA NAREDI SNEŽAKINJO, RISANKA, 18.25 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 OBPANI STARŠI (I.), FRANCOŠKA NADALJEVANKA, 21.00 FRANC ANTON PL. STEINBERG, ČLOVEK BAROČNE POPOLNOSTI, DOKUMENTARNI FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 GLOBUS, 23.35 PRICEVALCI: MARA RIJAVEC, 1.05 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 1.30 DNEVNIK, 2.00 SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.25 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.45 INFO-KANAL

TOREK, 26.05.2015, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 10.15 DOBRO JUTRO, 12.30 PESEM EVROVIZIJE 2015, IZBOR Z DUNAJA, 15.50 NEOKRNJENI KOTIČKI SVETA: ZAHOD ZDA, FRANCOŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 16.55 KOŠARKA: DRŽAVNO PRVENSTVO (M), FINALE, 19.00 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 19.50 ŽREBANJE ASTRA, 20.00 ODKRITO, 20.50 AVTOMOBILNOST, 21.20 PRETEKLOST, FRANCOŠKO-ITALJANSKO-IRANSKI FILM, 23.25 GLASBENI VEČER: 35 LET ANSAMBLV TRUTAMORA SLOVENICA IN VEDUN: ZVOČNE PODOBE ZEMLJE S POZABLJENIMI PESMIMI IN GLASBILI PRETEKLOSTI, 1.00 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 1.45 ZABAVNI KANAL

SREDA, 27.05.2015, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.20 VEMI, KVIZ, 11.05 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 11.55 FRANC ANTON PL. STEINBERG, ČLOVEK BAROČNE POPOLNOSTI, DOKUMENTARNI FILM, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 INTERVJU, 14.20 GLASNIK, KULTURNO-IZOBRAŽEVALNA ODDAJA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 16.25 GLOBUS, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 TURBULENCA: ČUSTVENO INTELIGENTNI LJUDJE - USPEŠNI LJUDJE, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 OBLAKOV KRUIHEK: ZMAJ, RISANKA, 18.25 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.05 FILM TEDNA: SEVERNI PARIZ, ISLANDSKO-FRANCOŠKO-DANSKI FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 TOČKA PRELOMA, 23.35 TURBULENCA: ČUSTVENO INTELIGENTNI LJUDJE - USPEŠNI LJUDJE, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 0.05 DNEVNIK, 0.30 SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 1.00 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.20 INFO-KANAL

SREDA, 27.05.2015, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.50 ZABAVNI KANAL, 10.15 DOBRO JUTRO, 12.45 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 13.25 ALPE-DONAVA-JADRAN, 14.10 TO BO MOJ POKLIC: VOZNIK, DOKUMENTARNA SERIJA, 14.50 TOČNO POPOLDNE, 15.50 Z VRTA NA MIZO, 16.20 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 16.50 ANA AHMATOVA - ŽIVLJENJE IN POEZIJA, AMERIŠKO-RUSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 17.45 DR. ZORA KONJAJEV, POGOVORNA ODDAJA, 19.00 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 ŠPORT, 20.15 NOGOMET - EVROPSKA LIGA: FINALE, 23.00 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 23.35 KABARET, AMERIŠKI FILM, 1.25 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 2.15 ZABAVNI KANAL

ČETRTEK, 28.05.2015, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.20 VEMI, KVIZ, 11.05 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 11.50 TURBULENCA: ČUSTVENO INTELIGENTNI LJUDJE - USPEŠNI LJUDJE, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 12.20 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 12.35 EVROPSKI MAGAZIN, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 ODKRITO, 14.20 SLOVENSKI UTRINKI, ODDAJA MADŽARSKA TV, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK: MOJ GOST/MOJA GOSTJA - VENDEGEM, 15.45 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.15 TOČKA PRELOMA, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 UGRIZNIMO ZNANOST: ZNANOST O ŽARU, ODDAJA O ZNANOSTI, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 NUKI IN PRIJATELJI: POSEBNA NALEPKA, RISANKA, 18.15 TINKA IN ŽVERCA: TINKA IN ŽVERCA SE HUDO SPRETA, RISANKA, 18.25 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TARČA, 21.30 PRAVA IDEJA! 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.35 SVETO IN SVET: POSEBNE SORTE »PIRH«, 0.30 UGRIZNIMO ZNANOST: ZNANOST O ŽARU, ODDAJA O ZNANOSTI, 0.55 DNEVNIK, 1.20 SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 1.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.05 INFO-KANAL

ČETRTEK, 28.05.2015, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.55 ODPRTA KNJIGA, 10.15 DOBRO JUTRO, 12.45 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 13.30 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 14.20 HOTEL PALACE, DOKUMENTARNI FILM, 15.20 NEOKRNJENI KOTIČKI SVETA: ZAHOD ZDA, FRANCOŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 16.20 PRICEVALCI: MARA RIJAVEC, 18.00 MOSTOVI - HIDAK: MOJ GOST/MOJA GOSTJA - VENDEGEM, 18.30 GLASNIK, KULTURNO-IZOBRAŽEVALNA ODDAJA, 19.00 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 19.50 ŽREBANJE DETELJICE, 20.00 DRAGULJ, ITALJANSKI FILM, 21.45 SODOBNA DRUŽINA (IIL), AMERIŠKA NANZANKA, 22.10 BENJAMIN BRITTEN: MIR IN VOJNA, ANGLEŠKI IGRANO-DOKUMENTARNI FILM, 0.00 AVTOMOBILNOST, 0.30 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 1.15 ZABAVNI KANAL

POZDRAVILI SO MAMICE IN BABICE

Tudi malčki v sakalovskem vrtcu so se pridno pripravljali na materinski dan, da bi z lepimi pesmimi in recitacijami pozdravili svoje mamice in babice, ki so jih ta dan praznično oblekle. Pri pripravah so jim pomagale vzgojiteljici Ildi in Livi ter varuška Erži. Med programom se je utrnila tudi kakšna solza sreče, bilo je tudi veliko rož in manjših daril, ki so jih otroci pripravili s pomočjo vzgojiteljic.



SLOVENSKI UTRINKI V NAU- VOM CAJTI NA TELEVIZIJI!

Po 15. marciuši so oddaje Slovenski utrin- kov na madžarskom Nacionalnom progra- mi Duna TV vsakši drugi četrtek v 6.00 vori zrankoma. Če zamidite oddajo, go leko znauvič pogled- nete tisti den kauli 12.00 vöre na programi Duna World.

Oddaje pa ponavljanja baudejo po nauvom cajti: 21. majuša, 4. junijuša pa 18. Juniuša.

Ostanite eške dale vörni gledalci našoga pa vašoga televizijskoga magazina!

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Kukić

Naslov uredništva:

H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;

e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:

TISKARNA KLAR
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za javno upravo in pravosodje (KIM) ter Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
1174 7068 2000 1357 0000 0000,
SWIFT koda: OTPVHUHB